

LEAP2A et l'interopérabilité des portfolios numériques : un cas d'utilisation

Jacques Raynauld
Olivier Gerbé

Professeurs, HEC Montréal, MATI Montréal
Membres du GTN-Québec

Aperçu

- Objectifs de la présentation
- MATI Montréal
- Survol rapide des ePortfolios
- ePortfolio MATI
- LEAP2A
- Exemple d'une importation
- Exemple d'une exportation
- La suite

Objectifs de la présentation

- Importance de l'inter-opérabilité des portfolios:
 - entre établissements
 - entre ordres d'enseignement
 - entre les milieux éducatifs et professionnels
- LEAP2A comme spécification pour favoriser l'import/export
- Illustration dans le cas du ePortfolio MATI

* Projet financé en partie par GTN-Québec

MATI Montréal

- Maison des technologies pour la formation et l'apprentissage Roland-Giguère
- Regroupe une vingtaine chercheurs de l'Université de Montréal, HEC Montréal et l'École polytechnique
- Objectifs de recherche et de transfert dans la communauté
- Esprit résolument multi-disciplinaire



Survol rapide des ePortfolios

- « Un eportfolio est une collection d'informations numériques décrivant et illustrant l'apprentissage ou la carrière d'une personne, son expérience et ses réussites.
- Il peut être partagé avec d'autres pour:
 - accompagner les validations des acquis de l'expérience ;
 - compléter ou remplacer des examens ;
 - réfléchir sur son apprentissage ou sa carrière;
 - accompagner le développement professionnel continu, la planification de l'apprentissage ou la recherche du travail. »

Martine Cloutier, Guy Fortier et Samantha Slade (2006), Le portfolio numerique - Un atout pour le citoyen apprenant, SOFAD, cégep@distance, www.sofad.qc.ca/pdf/portfolio_numerique.pdf,

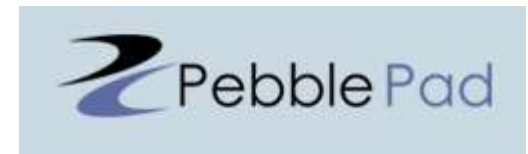
Survol rapide des portfolios

Très très grande variété de portfolios

- Portfolios de présentation
 - Grande flexibilité aux individus – CV électronique
- Portfolios d'apprentissage
 - Axé sur les approches réflexives guidées – dialogue avec les tuteurs
- Portfolios d'évaluation
 - Axé sur la certification par les responsables pédagogiques d'un cours ou d'un programme

Survol rapide des ePortfolios

- Chaque ePortfolio propose une approche particulière



ePortfolio MATI

- Compte tenu de la grande diversité des approches et des besoins ...
- ... le ePortfolio MATI propose un environnement flexible qui permet de créer différents types de portfolios selon une approche modèle (sémantique)
- Voici un portfolio de suivi de stage qui combine les trois composantes

ePortfolio MATI – Suivi de stage

Portfolio

Profil personnel

Stage

Compétence 1

Manifestations

Évaluation

Compétence 2

Manifestations

Manifestation 1

Description de la manifestation

Donne clairement les consignes

Auto-évaluation

- ☐ Excellente
- ☒ Bonne
- ☐ Déficiente

Commentaire réflexif

J'ai porté attention à cette consigne ...

Preuve

Document sur un exemple de consignes

Manifestation 2

ePortfolio MATI – Suivi de stage

-  Racine
-  Structure
-  Sous-structure
-  Unit
-  Sous-Unit
-  Context
-  Resource

-  Portfolio
 -  Profil personnel
 -  Stage
 -  Compétence 1
 -  Manifestations
 -  Évaluation
 -  Compétence 2

Manifestations

Manifestation 1

-  **Description de la manifestation**
-  Donne clairement les consignes
-  **Auto-évaluation**
-  ☐ Excellente
-  ☐ Bonne
-  ☐ Déficiente
-  **Commentaire réflexif**
-  J'ai porté attention à cette consigne ...
-  **Preuve**
-  Document sur un exemple de consignes

Manifestation 2

ePortfolio MATI – Suivi de stage

co1 (concepteur)

LEAP2_Export

▼ Profil

Profil personnel

▼ Stage

▼ Compétence

Manifestation

Évaluation

Manifestation [éditer](#) [supprimer](#)

Manifestation 1 [éditer](#) [supprimer](#)

[éditer](#) [supprimer](#)



Description de la manifestation 1

Donne clairement les consignes.

[éditer](#) [supprimer](#)



Auto-évaluation

- ☐ Au-delà des attentes
- ☐ Bien
- ☐ Non conforme

[éditer](#) [supprimer](#)



Commentaire réflexif

J'ai porté attention aux consignes ...

[éditer](#) [supprimer](#)

Preuve

Document sur un exemple de consignes.

Manifestation 2 [éditer](#) [supprimer](#)

LEAP2A

- Famille de spécifications dont l'objectif est de décrire la représentation des éléments d'information, centrés sur les individus, qui colligent, créent, commentent et utilisent cette information pour fins d'apprentissage, de développement personnel et de présentation.

This family of specifications is intended to cover the representation of several kinds of information, centred around individuals, who collect, create, reflect on and use their own information for learning, development, self-presentation, or related purposes.

<http://www.leapspecs.org/2A/about>

LEAP2A - UML

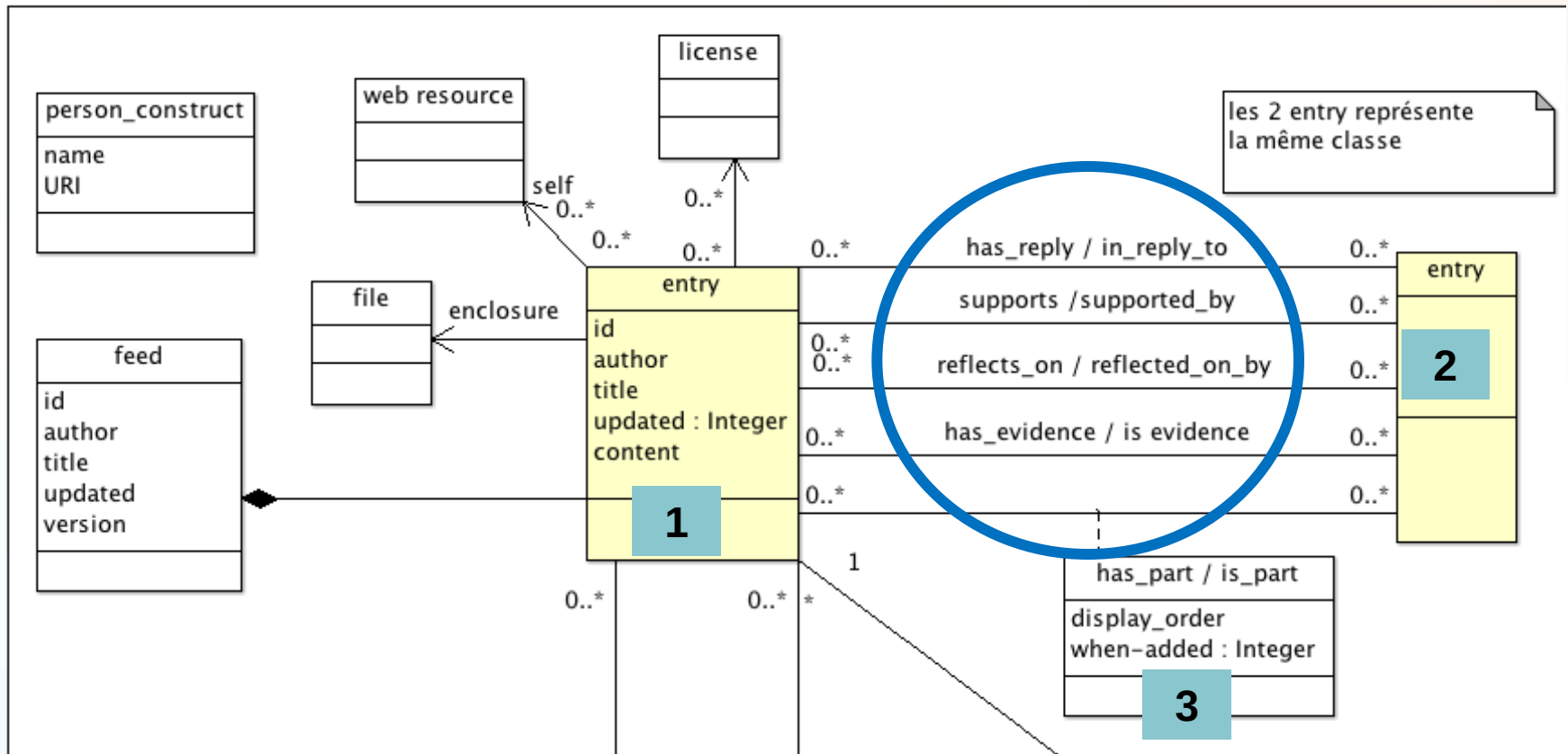
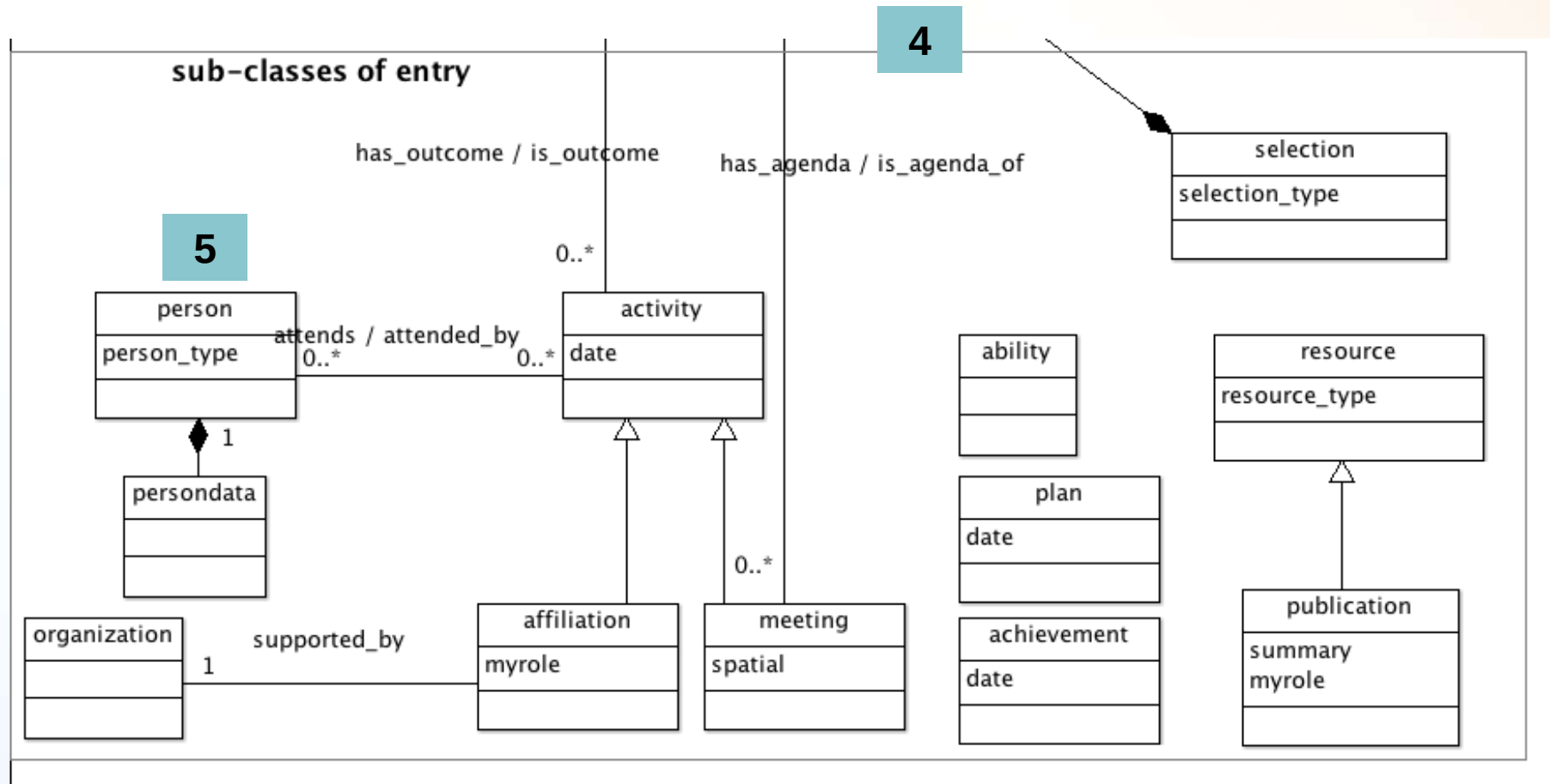


Schéma complet disponible à l'adresse: <http://tinyurl.com/leap2AURL>

LEAP2A – UML (suite)



Classes et items	Relations entre items
ability achievement activity affiliation meeting Organization person plan publication resource selection	attended by attends has_evidence has_outcome has_part has_reply in_reply_to is_evidence_of is_outcome_of is_part_of reflected_on_by reflects_on relation supported_by supports

LEAP2A – Peeble Pad Activity

```
<feed xmlns:portfolio="http://localhost/pebblepad/" xmlns:localschemes="http://www.pebblepad.co
xmlns:categories="http://wiki.leapspecs.org/2A/categories/" xmlns:rdf="http://www.w3.org/199
xmlns:thr="http://purl.org/syndication/thread/1.0" xmlns:leap2="http://terms.leapspecs.org/"
xmlns="http://www.w3.org/2005/Atom">
<title type="text">Portfolio Items</title>
<id>http://localhost/pebblepad/11798</id>
<updated>2011-03-14T10:34:24Z</updated>
- <author>
  <name>Stuart Illingworth</name>
  <uri>portfolio:11798</uri>
  <email>support@pebblelearning.co.uk</email>
</author>
<leap2:version>http://www.leapspecs.org/2010-07/2A/</leap2:version>
```

_Peeble Pad Activity Export XML

<http://www.leapspecs.org/2A/coding-samples>

```
- <entry>
  <id>portfolio:11798</id>
  <title type="text">http://localhost/pebblepad/11798</title>
  <published>2009-05-15T15:21:42+01:00</published>
  <updated>2011-03-14T09:55:20Z</updated>
  <content type="text">This item has no content</content>
  <rdf:type rdf:resource="leap2:person" />
  <leap2:persondata leap2:field="email">someone@email.com</leap2:persondata>
  <leap2:persondata leap2:field="email">student@uni.ac.uk</leap2:persondata>
  <leap2:persondata leap2:field="email">support@pebblelearning.co.uk</leap2:persondata>
  <leap2:persondata leap2:field="mobile">01234 567892</leap2:persondata>
  <leap2:persondata leap2:field="mobile">01234 567893</leap2:persondata>
  <leap2:persondata leap2:field="mobile">01234 567891</leap2:persondata>
  <leap2:persondata leap2:field="legal_family_name">Illingworth</leap2:persondata>
  <leap2:persondata leap2:field="legal_given_name">Stuart</leap2:persondata>
  <leap2:persondata leap2:field="homephone">01987 654321</leap2:persondata>
  <leap2:persondata leap2:field="workphone">01902 123456</leap2:persondata>
```

```

<entry>
  <id>portfolio:302230</id>
  <title type="text">The title text of an activity</title>
  <published>2011-03-14T09:00:06Z</published>
  <updated>2011-03-14T09:00:06Z</updated>
  <link rel="leap2:supported_by" href="portfolio:302230/reasons" />
  <link rel="leap2:supported_by" href="portfolio:302230/impact" />
  <link rel="leap2:supported_by" href="portfolio:302230/gains" />
  <link rel="leap2:reflected_on_by" href="portfolio:302230/reflection" />
  <category term="Development" scheme="categories:life_area#" />
  <content type="text">The description text for an activity</content>
  <localschemes:points>10</localschemes:points>
  <rdf:type rdf:resource="leap2:activity" />
  <leap2:activetime>P1TH15M</leap2:activetime>
  <leap2:date leap2:point="start">2011-03-14</leap2:date>
  <leap2:date leap2:point="end">2011-03-15</leap2:date>
</entry>

<entry>
  <id>portfolio:302230/reasons</id>
  <title type="text">Reasons</title>
  <updated>2011-03-14T09:00:06Z</updated>
  <link rel="leap2:supports" href="portfolio:302230" />
  <category term="Reason" scheme="localschemes:cpd_details" />
  <content type="text">reasons for undertaking this activity text</content>
</entry>

```

```
<entry>
  <id>portfolio:302230</id>
  <title type="text">The title text of an activity</title>
  <published>2011-03-14T09:00:06Z</published>
  <updated>2011-03-14T09:00:06Z</updated>
  <link rel="leap2:supported_by" href="portfolio:302230/reasons" />
  <link rel="leap2:supported_by" href="portfolio:302230/impact" />
  <link rel="leap2:supported_by" href="portfolio:302230/gains" />
  <link rel="leap2:reflected_on_by" href="portfolio:302230/reflection" />
  <category term="Development" scheme="categories:life_area#" />
  <content type="text">The description text for an activity</content>
  <localschemes:points>10</localschemes:points>
  <rdf:type rdf:resource="leap2:activity" />
  <leap2:activetime>PT1H15M</leap2:activetime>
  <leap2:date leap2:point="start">2011-03-14</leap2:date>
  <leap2:date leap2:point="end">2011-03-15</leap2:date>
</entry>
```

```
<id>portfolio:302230/reflection</id>
<title type="text">Reflection on learning</title>
<updated>2011-03-14T09:00:06Z</updated>
<link rel="leap2:reflects_on" href="portfolio:302230" />
<content type="text">The reflection text of an activity</content>
</entry>
```

Un exemple d'importation



Root éditer
Code: _new

co1 (concepteur)

[montrer](#) | [cacher boutons d'édition](#)
[ouvrir](#) | [fermer arbre](#)

Gérer

[Enregistrer](#)
[Créer pdf](#)
[Créer xform](#)
[Exporter](#)
[Importer](#)
[Importer LEAP2A](#)
[Partager](#)
[Publier](#)
[Accueil](#)

Root

co1 (concepteur)

[montrer](#) | [cacher](#) boutons d'édition
[ouvrir](#) | [fermer](#) arbre

Gérer

[Enregistrer](#)

[Créer pdf](#)

[Créer xform](#)

[Exporter](#)

[Importer](#)

[Importer LEAP2A](#)

[Choose File](#) | [No file chose](#)

[Téléverser](#) | [Annuler](#)

[Partager](#)

[Publier](#)

[Accueil](#)

Root

co1 (concepteur)

montrer | cacher boutons d'édition
ouvrir | fermer arbre

Gérer

Enregistrer
Créer pdf
Créer xform
Exporter
Importer

Importer LEAP2A

Choose File

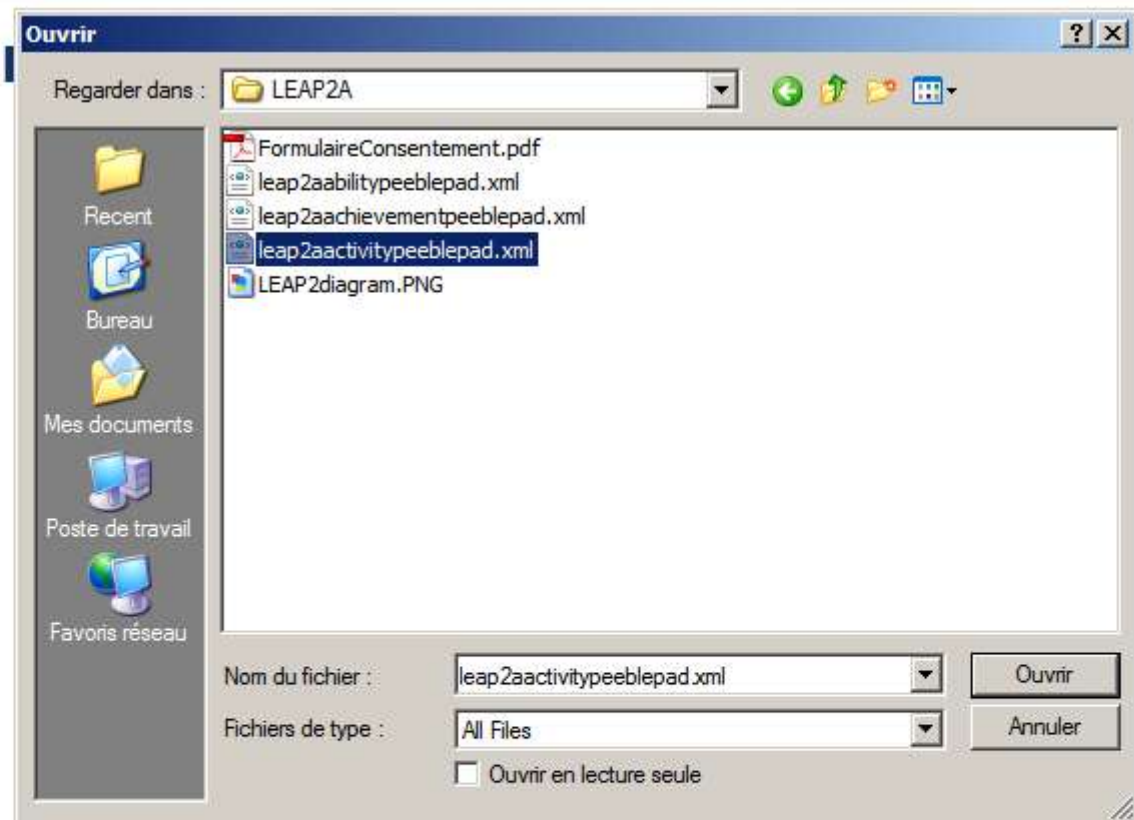
No file chose

Téléverser

Annuler

Partager
Publier
Accueil

Root



co1 (concepteur)

[montrer](#) | [cacher](#) boutons d'édition
[ouvrir](#) | [fermer](#) arbre**Gérer**[Enregistrer](#)
[Créer pdf](#)
[Créer xform](#)
[Exporter](#)
[Importer](#)
[Importer LEAP2A](#)
[Partager](#)
[Publier](#)[Accueil](#)

LEAP2A

**Informations
personnelles**The title text of an
activity**Informations personnelles** [éditer](#) [supprimer](#)[éditer](#) [supprimer](#)[éditer](#) [supprimer](#)**Courriel**

someone@email.com

[éditer](#) [supprimer](#)**Courriel**

student@uni.ac.uk

[éditer](#) [supprimer](#)**Courriel**

support@pebblelearning.co.uk

[éditer](#) [supprimer](#)**Mobile**

01234 567892

[éditer](#) [supprimer](#)**Mobile**

01234 567893

[éditer](#) [supprimer](#)**Mobile**

01234 567891

[éditer](#) [supprimer](#)**Nom**

Illingworth

[éditer](#) [supprimer](#)**Prénom**

Stuart

[Reload this page](#)

co1 (concepteur)

montrer | cacher boutons d'édition
ouvrir | fermer arbre

Gérer

Enregistrer
Créer pdf
Créer xform
Exporter
Importer
Importer LEAP2A
Partager
Publier
Accueil

Root

Informations
personnelles

**The title text of an
activity**

The title text of an activity [éditer](#) [supprimer](#)

Description [éditer](#) [supprimer](#)

[éditer](#) [supprimer](#)

Development

[éditer](#) [supprimer](#)

Contenu

The description text for an activity

Reasons [éditer](#) [supprimer](#)

[éditer](#) [supprimer](#)

Reason

[éditer](#) [supprimer](#)

Contenu

reasons for undertaking this activity text

Impact [éditer](#) [supprimer](#)

[éditer](#) [supprimer](#)

Impact

[éditer](#) [supprimer](#)

Contenu

impact of the activity text

Gains [éditer](#) [supprimer](#)

[éditer](#) [supprimer](#)

Gain

[Reload this page](#)

co1 (concepteur)

montrer | cacher boutons d'édition
ouvrir | fermer arbre

Gérer

Enregistrer
Créer pdf
Créer xform
Exporter
Importer
Importer LEAP2A
Partager
Publier
Accueil

Root

Informations
personnelles

**The title text of an
activity**

The title text of an activity éditer supprimer

Description éditer supprimer

éditer supprimer

Development

éditer supprimer

Contenu The description text for an activ

Reasons éditer supprimer

éditer supprimer

Reason

éditer supprimer

Contenu reasons for undertaking this activity text

Impact éditer supprimer

éditer supprimer

Impact

éditer supprimer

Contenu impact of the activity text

Gains éditer supprimer

éditer supprimer

Gain

 Racine

 Structure

 Sous-
structure

 Unit

 Sous-
Unit

 Context

 Resource

Un exemple d'exportation



co1 (concepteur)

[montrer](#) | [cacher](#) boutons d'édition
[ouvrir](#) | [fermer](#) arbre

Gérer

Enregistrer
Créer pdf
Créer xform
Exporter
Exporter LEAP2
Importer
Importer LEAP2A
Partager
Publier

[Accueil](#)

Stage

Informations personnelles

Manifestation 1

Informations personnelles

[éditer](#) [supprimer](#)

Courriel

jacques.raynauld@hec.ca

Nom

Raynauld

Prénom

Jacques

co1 (concepteur)

[montrer](#) | [cacher](#) boutons d'édition
[ouvrir](#) | [fermer](#) arbre**Gérer**

Enregistrer
Créer pdf
Créer xform
Exporter
Exporter LEAP2
Importer
Importer LEAP2A
Partager
Publier
Accueil

Stage

Informations
personnelles

Manifestation 1**Manifestation 1****Description****Contenu**

Description de la manifestation 1.

Preuve - Article de journal[éditer](#) [supprimer](#)

Document

Commentaire [éditer](#) [supprimer](#)[éditer](#) [supprimer](#)**Contenu**

Je n'ai pas eu de problème avec cette manifestation.

```
<feed xmlns:leap2="http://terms.leapspecs.org/" xmlns:thr="http://purl.org/syndication-
  xmlns:rdf="http://www.w3.org/1999/02/22-rdf-syntax-ns#"
  xmlns:categories="http://wiki.leapspecs.org/2A/categories/"
  xmlns:localschemes="http://www.pebblepad.co.uk/leap2a#"
  xmlns:portfolio="http://localhost/pebblepad/">
  <title type="text">Portfolio Items</title>
  <id />
  <updated />
- <author>
  <name>Jacques Raynauld</name>
  <uri>portfolio:</uri>
  <email />
</author>
<leap2:version>http://www.leapspecs.org/2010-07/2A/</leap2:version>
- <entry>
  <id>0.1.1</id>
  <title type="text">Informations personnelles</title>
  <published />
  <updated />
  <rdf:type rdf:resource="leap2:person" />
  <leap2:persondata leap2:field="email">jacques.raynauld@hec.ca</leap2:persondata>
  <leap2:persondata leap2:field="legal_family_name">Raynauld</leap2:persondata>
  <leap2:persondata leap2:field="legal_given_name">Jacques</leap2:persondata>
```

- <entry>
 - <id>0.1.2</id>
 - <title type="text">Manifestation 1</title>
 - <published />
 - <updated />
 - <rdf:type rdf:resource="leap2:ability" />
 - <content type="text">Description de la manifestation 1.</content>
 - <link rel="leap2:has_evidence" href="0.1.2.2" />
 - <link rel="leap2:reflected_on_by" href="0.1.2.3" />
</entry>
- <entry>
 - <id>0.1.2.3</id>
 - <title type="text">Commentaire</title>
 - <published />
 - <updated />
 - <rdf:type rdf:resource="leap2:reflection" />
 - <content type="text">Je n'ai pas eu de problème avec cette manifestation.
 - <link href="0.1.2" rel="leap2:reflects_on" />
</entry>
- <entry>

La suite

- Preuve de concept LEAP2A effectuée avec succès pour le portfolio MATI ...
- ... notre approche modèle (sémantique) se prête bien à LEAP2A
- Compléter le travail pour généraliser les classes, les items et les catégories
- Tester LEAP2A avec un portfolio complet
- Tester LEAP2A avec d'autres systèmes de portfolios québécois

La suite

La communauté LEAP2A est très active – séminaire le 25 novembre 2011



The screenshot shows the JISC cetis website. At the top, there is a navigation bar with links: Home, Events, Comment, Topics, Publications, and Contact. Below this, the main content area features a section titled 'Events'. This section lists two events: 'The future of Leap2A portfolio interoperability' (Date: 25 Nov 2011) and 'DVLE Programme Showcase Webinar' (Date: 13 Nov 2012). To the right of the screenshot, there is a detailed description of the 'The future of Leap2A portfolio interoperability' event, including a description, date, contact information, location, and a registration link.

View site information

JISC cetis

Supporting Innovation and Interoperability in Educational Technology

Home | **Events** | Comment | Topics | Publications | Contact

Events

The future of Leap2A portfolio interoperability
Date: 25 Nov 2011

DVLE Programme Showcase Webinar
Date: 13 Nov 2012

events +

Events: The future of Leap2A portfolio interoperability

[register](#) [delegate list](#) [event index](#)

This meeting will explore the consensus on the next steps forward for Leap2A, the special vital to informing decisions about its future funding and governance. Is the limiting factor related practice? We will be inviting practitioners to discuss ways forward together with a

Date: 25 Nov 2011
Contact: **Simon Grant**
Location: University of Aston, Lakeside Centre

More information, and please register, at <http://leap2acra.eventbrite.co.uk/>

The event has already taken place and registration is closed

Problems registering? Please contact **David Sherlock**

Questions

- Jacques.raynauld@hec.ca
- www.matimtl.ca
- Nicole Téta Nokam et Claude Coulombe
- Les fichiers seront disponibles sur le site GTN-Québec, SlideShare, Vimeo